

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10431507									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie Hände, Finger und andere Körperteile fern von den beweglichen Teilen des Rollladenpanzers, um Quetschungen und Verletzungen zu vermeiden.	Keep hands, fingers and other body parts away from the moving parts of the roller shutter to avoid crushing and injury.	Gardez les mains, doigts et autres parties du corps éloignés des parties mobiles du volet roulant pour éviter les écrasements et les blessures.	Tenere le mani, le dita e altre parti del corpo lontane dalle parti in movimento della tapparella per evitare schiacciamenti e lesioni.	Houd handen, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de bewegende delen van het rolluik om beknellingen en verwondingen te voorkomen.	Mantenga las manos, los dedos y otras partes del cuerpo alejados de las partes móviles de la persiana enrollable para evitar aplastamientos y lesiones.	Udržujte ruce, prsty a další části těla v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí rolety, aby nedošlo k rozdrčení a zranění.	Ruke, prste i druge dijelove tijela držite podalje od pokretnih dijelova rolete kako biste izbjegli prignječenja i ozljede.	Roke, prste in druge dele telesa držite stran od gibljivih delov rolet, da preprečite zmečkanine in poškodbe.	Tartsa távol kezét, ujjait és más testrészeit a redőny mozgó részeitől, hogy elkerülje a zúzódást és a sérüléseket.
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Haustiere in der Nähe des Rollladens befinden, wenn er in Bewegung ist.	Make sure that no people or pets are near the roller shutter when it is moving.	Assurez-vous qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve à proximité du volet roulant lorsqu'il est en mouvement.	Assicurarsi che non vi siano persone o animali domestici nelle vicinanze della tapparella durante il movimento.	Zorg ervoor dat er geen mensen of huisdieren in de buurt van het rolluik zijn wanneer deze in beweging is.	Asegúrese de que no haya personas ni mascotas cerca de la persiana cuando esté en movimiento.	Zajistěte, aby se v blízkosti rolety nenacházeli žádní lidé ani domácí zvířata, když se pohybuje.	Pazite da nema ljudi ili kućnih ljubimaca u blizini rolete dok se pomiče.	Prepričajte se, da v bližini rolet, ko se premikajo, ni ljudi ali hišnih ljubljencev.	Ügyeljen arra, hogy ne legyenek emberek vagy háziállatok a redőny közelében, amikor az mozog.
Lassen Sie Kinder niemals mit dem Rollladen oder den Bedienungselementen spielen.	Never allow children to play with the roller shutter or the controls.	Ne laissez jamais les enfants jouer avec le volet roulant ou les commandes.	Non lasciare mai che i bambini giochino con la tapparella o con i comandi.	Laat kinderen nooit met het rolluik of de bediening spelen.	Nunca deje que los niños jueguen con la persiana o los controles.	Nikdy nenechte děti hrát si s roletou nebo ovládacími prvky.	Nikada ne dopustite djeci da se igraju s roletama ili upravljačem.	Otrokom nikoli ne dovolite, da se igrajo z roletami ali krmilnimi elementi.	Soha ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a redőnyvel vagy a kezelőszervekkel.
Betätigen Sie den Rollladenpanzer nur in den dafür vorgesehenen Endpositionen, um Schäden an den Lamellen oder dem Antriebssystem zu vermeiden.	Only operate the roller shutter in the intended end positions to avoid damage to the slats or the drive system.	N'actionnez le volet roulant que dans les positions finales prévues afin d'éviter d'endommager les lamelles ou le système d'entraînement.	Azionare la tapparella solo nelle posizioni finali previste per evitare danni alle lamelle o al sistema di azionamento.	Bedien het rolluik alleen in de daarvoor bestemde eindposities om schade aan de lamellen of het aandrijfsysteem te voorkomen.	Utilice la persiana enrollable únicamente en las posiciones finales previstas para evitar daños en las lamas o en el sistema de accionamiento.	Roletu provozujte pouze v určených koncových polohách, aby nedošlo k poškození lamel nebo pohonného systému.	Roletu koristite samo u predviđenim krajnjim položajima kako biste izbjegli oštećenje lamela ili pogonskog sustava.	Roletu uporabljajte samo v predvidenih končnih položajih, da preprečite poškodbe lamel ali pogonskega sistema.	A redőnyt csak a rendeltetés szerű véghelyzetben szabad működtetni, hogy elkerülje a lamellák vagy a hajtásrendszer sérülését.
Stellen Sie sicher, dass der Rollladenpanzer nicht blockiert oder behindert wird, wenn er in Bewegung ist.	Make sure that the roller shutter curtain is not blocked or obstructed when it is moving.	Assurez-vous que le rideau du volet roulant n'est pas bloqué ou obstrué lorsqu'il est en mouvement.	Assicurarsi che la tenda avvolgibile non sia bloccata o ostacolata durante il movimento.	Zorg ervoor dat het rolluikblad tijdens het bewegen niet wordt geblokkeerd of belemmerd.	Asegúrese de que la cortina de la persiana enrollable no quede bloqueada u obstruida cuando esté en movimiento.	Ujistěte se, že závěs rolety není blokován nebo blokován, když se pohybuje.	Uvjerite se da rolo zavjesa nije blokirana ili zapriječena dok se kreće.	Prepričajte se, da roletna zavesa med premikanjem ni blokirana ali ovirana.	Győződjön meg arról, hogy a redőnyfüggöny mozgás közben nincs eltömődve vagy akadályozva.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Rollladenpanzers und der Bedienelemente, um sicherzustellen, dass alles ordnungsgemäß funktioniert.	Regularly check the condition of the roller shutter and controls to ensure that everything is working properly.	Vérifiez régulièrement l'état de la coque et des commandes du volet roulant pour vous assurer que tout fonctionne correctement.	Controllare regolarmente lo stato del guscio della tapparella e dei comandi per assicurarsi che tutto funzioni correttamente.	Controleer regelmatig de staat van de rolluikmantel en de bedienings-elementen om er zeker van te zijn dat alles goed werkt.	Verifique periódicamente el estado de la carcasa y los controles de la persiana enrollable para asegurarse de que todo funcione correctamente.	Pravidelně kontrolujte stav pláště rolety a ovládacích prvků, abyste se ujistili, že vše správně funguje.	Redovito provjeravajte stanje oklopa i kontrola roleta kako biste bili sigurni da sve radi ispravno.	Redno preverjajte stanje ohišja in krmilnih elementov rolete, da zagotovite, da vse deluje pravilno.	Rendszeresen ellenőrizze a redőnyhég és a kezelőszervek állapotát, hogy minden megfelelően működjön.
Führen Sie Wartungsarbeiten nur gemäß den Herstellerangaben durch und lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausführen.	Carry out maintenance only in accordance with the manufacturer's instructions and have repairs carried out only by qualified personnel.	Effectuez les travaux de maintenance uniquement conformément aux instructions du fabricant et faites effectuer les réparations uniquement par du personnel spécialisé qualifié.	Eseguire i lavori di manutenzione solo secondo le istruzioni del produttore e far eseguire le riparazioni solo da personale specializzato qualificato.	Voer onderhoudswerkzaamheden alleen uit volgens de instructies van de fabrikant en laat reparaties alleen door gekwalificeerd vakpersoneel uitvoeren.	Realice los trabajos de mantenimiento únicamente según las instrucciones del fabricante y las reparaciones sólo encargue a personal especializado cualificado.	Údržbu provádějte pouze v souladu s pokyny výrobce a opravy nechte provádět pouze kvalifikovaným odborným personálem.	Održavanje provodite samo u skladu s uputama proizvođača, a popravke prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju.	Vzdrževalna dela izvajajte samo v skladu z navodili proizvajalca, popravila pa naj izvajajo le usposobljene osebe.	A karbantartási munkákat csak a gyártó utasításai szerint végezze, és a javításokat csak képzett szakemberrel végeztesse el.
Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit, um elektrische Schläge zu verhindern.	To prevent electric shock, avoid contact with water or moisture.	Évitez tout contact avec l'eau ou l'humidité pour éviter les chocs électriques.	Evitare il contatto con acqua o umidità per evitare scosse elettriche.	Vermijd contact met water of vocht om elektrische schokken te voorkomen.	Evite el contacto con agua o humedad para evitar descargas eléctricas.	Vyhňte se kontaktu s vodou nebo vlhkostí, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.	Izbjegavajte kontakt s vodom ili vlagom kako biste spriječili električni udar.	Izbjegavajte kontakt s vodom ili vlagom kako biste spriječili električni udar.	Az áramütés elkerülése érdekében kerülje a vízzel vagy nedvességgel való érintkezést.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Alfred Schellenberg GmbH
An den Weiden 31
info@schellenberg.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10431507									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lassen Sie die elektrische Installation nur von einem qualifizierten Elektriker durchführen.	Have the electrical installation carried out only by a qualified electrician.	Faites réaliser l'installation électrique uniquement par un électricien qualifié.	Far eseguire l'installazione elettrica solo da un elettricista qualificato.	Laat de elektrische installatie uitsluitend uitvoeren door een gekwalificeerde elektricien.	La instalación eléctrica la debe realizar únicamente un electricista cualificado.	Elektrickou instalaci nechte provést pouze kvalifikovaným elektrikářem.	Električnu montažu smije izvesti samo kvalificirani električar.	Električno napeljavo naj izvede samo usposobljen električar.	Az elektromos szerelést csak szakképzett villanyszerelő végezheti.
Fahren Sie den Rollladenpanzer bei starkem Wind, Schneefall oder Frost nicht vollständig herunter, um Beschädigungen zu vermeiden.	To avoid damage, do not lower the roller shutter completely in strong winds, snowfall or frost.	N'abaissez pas complètement le volet roulant en cas de vent fort, de neige ou de gel pour éviter tout dommage.	Non abbassare completamente la tapparella in caso di forte vento, neve o gelo per evitare danni.	Laat het rolluik bij sterke wind, sneeuw of vorst niet volledig zakken om schade te voorkomen.	No baje completamente la persiana enrollable en caso de viento fuerte, nieve o heladas para evitar daños.	Při silném větru, sněhu nebo mrazu nespouštějte roletu úplně, aby nedošlo k jejímu poškození.	Ne spuštajte roletu u potpunosti za vrijeme jakog vjetra, snijega ili mraza kako biste izbjegli oštećenje.	V močnem vetru, snegu ali zmrzali rolete ne spustite do konca, da se izognete poškodbam.	Erős szélben, hóban vagy fagyban ne engedje le teljesen a redőnyt, hogy elkerülje a károsodást.